



2017 年第十期（总第 151 期）

DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES

2017 年 11 月 15 日

## 出版动向 (Publications)

**黄贤强**老师 (A/P Wong Sin Kiong) 受邀为《南洋华踪：马来西亚霹雳怡保岩洞庙宇史录与传说》撰写〈序〉，该书已于近日由中国社会科学出版社出版，编者为**陈爱梅**和**杜忠全**（本系校友，马来西亚拉曼大学中文系主任）。

**苏瑞隆**老师 (A/P Su Jui-lung) 的论文〈想象之旅：汉赋中精神旅程之模式与变革〉，收录在国立政治大学中国文学系编印的《第十届汉代文学与思想暨创系六十周年国际学术研讨会论文集》（台北：国立政治大学中文系，2017），页 1-21。

## 会议与讲座 (Conferences/Seminars)

**黄贤强**老师 (A/P Wong Sin Kiong) 出席 10 月 13 – 16 日于贵州遵义市举行的“台湾历史与两岸关系国际学术研讨会”，并受邀作大会报告，题目为“大陆—台湾—南洋的政商网络：以近代两大家族的跨地域活动为中心”。该研讨会由中国社会科学院台湾史研究中心等单位主办。

**林立**老师 (A/P Lam Lap) 在 10 月 20 – 21 日，受邀出席台湾逢甲大学中文系举办的“移动·跨界·交混：十七至二十世纪台湾与南洋”国际研讨会，并发表论文“Poetic Record of Local Customs: Bamboo Branch Verse and Pre-War Singapore Society (1890-1941)”。

**邓宇**同学于 10 月 22 – 25 日参加中国广西壮族自治区防城港市举行的第三届“海外华人与中国侨乡文化”国际研讨会，并发表论文〈南洋华商的经营——以胡子春为例〉。该研讨会由广西壮族自治区侨务办公室、广西民族大学、中国华侨华人研究所联合主办。

**林立**老师 (A/P Lam Lap) 在 10 月 28 日，为国大中文学会属下的南金诗社讲授中国古典诗词吟唱艺术。

**中文系语言研究群**于 10 月 27 日在中文系举办讲座，主讲者是 **Hilary Chappell** 教授，她的讲题是“Reanalysis of Wait Verbs in Central Sinitic Languages: The Formation of Causative and Passive Morphology”，**石毓智**老师 (A/P Shi Yuzhi) 主持了本次讲座。



图为 Hilary Chappell 教授

## 中文系活动 (Activities)

10月2日下午,修读 CL2104 中文基础写作课程的 17 名学生在**潘家福**老师 (Dr Pang Kah Hock) 的带领下,前往国大峇峇屋展开学习之旅。这次实地考察的目的,是让学生根据现场所见所闻,撰写一篇参访报导。学生也能从中了解早期南洋土生华人的历史与生活文化。

位于尼路的峇峇屋本是商人黄敏的祖屋。在 2005 年,国立大学获得陈金蕊女士的捐赠,将这座历史悠久的建筑买了下来,进行修复工作,三年后对外开放。国大博物馆特为这次的活动安排华语解说的导览员,引导学生深入探索这座建筑背后的故事。

在将近两小时的参访过程中,学生近距离接触到我国一段丰富多彩的历史文化,也与导览员进行访谈与交流,确实收获良多。(图/文:潘家福老师)



图为全体师生于峇峇屋前合影

10月24日**李志贤**老师 (A/P Lee Chee Hiang) 带领 13 位修 CH4244 海外华人专题的学生前往粤海清庙考察。随后,李志贤老师携学生们沿着新加坡河畔步行,给大家讲解 19 至 20 世纪新加坡华人社会的历史,运用实地考察的方式给大家上了宝贵的一课。



图为全体师生于粤海清庙前合影



图为李志贤老师给同学讲解河岸旁的华人历史

## 荣誉 (Conference/Seminar)

恭贺博士候选人**李气虹**同学通过博士论文答辩,其论文题目为《从“中国人”到“台湾人”:1995 年至 2008 年台湾人政治认同的转变》。

恭贺博士候选人**韩诚忠**同学通过博士论文答辩,其论文题目为 *The Emergence of the You Construction in Mandarin Chinese: The Perspective of Contact-Induced Grammaticalization*。

恭喜 2016/2017 学年国大中文系获奖同学。

### 雲茂潮奖 Wan Boo Sow Medal and Prize

年级	得奖人
CH1101E 经典故事的演变与传承	梁翼双、曾圆庭、何诗敏
CL1101E 汉语：过去的历史和现在的变异	王诗菁、何依、曾圆庭
二年级	安诗一、廖依然
三年级	杨爽、朱瀚辉
四年级	梁加慧、陈子卿

### 雲茂潮中文系翻译奖 Wan Boo Sow Chinese Studies Translation Prize

课程	得奖人	
	第一学期	第二学期
CL2280 基本翻译	曾圆庭、郑书逸	冯千惠、谢祈惠
CL2281 翻译与传译	张洁、单梦迪	杨建一*、汪纯子*
CL3281 高级翻译	黄伟栩	
CL3284 文学翻译	陈美玉	
CL3285 电脑辅助翻译	王卓灵*	
CH4281 翻译研究	黄咏嘉	

### 雲茂潮中文系双语奖 Wan Boo Sow Chinese Studies Bilingual Prize

年级	得奖人
一年级	曾圆庭
二年级	吴松蔚、钟靖怡
三年级	张珈瑜、张月菱
四年级	梁加慧、张田平

\*注：此前发出的系讯，得奖人名单有错误，特此更正，系讯编委诚挚致歉。

## 中文系校友会 (Alumni Association)

10月28-29日，新加坡国立大学中文系校友会协同华东师范大学新加坡校友会，共同组织去印尼民丹岛丹戎槟榔旅行联谊。在陈德馨会长的带领下，此次共有25位校友及其亲朋参与活动。行程包括参观六月湾巨型人工湖，赴奎笼品尝海鲜，游览红树林、蓝湖、迷你沙漠等民丹岛多处景点。(图/文：包虹校友)



图为校友们于印尼民丹岛丹戎槟榔旅程中的留影

## 国大图书馆（Central Library）

### 国大图书馆学术典藏库

国大图书馆于今年10月底推出全新的“国大图书馆学术典藏库”（ScholarBank@NUS <http://scholarbank.nus.edu.sg/>）平台。新平台除了涵盖国大电子硕博士论文（2003年9月起）、教研人员学术成果等，也可以上载教研人员的研究材料（Research Data）。欢迎大家浏览相关网页以获取更多信息：

<https://libportal.nus.edu.sg/frontend/news-page?happeningsHappeningsId=4100>



ScholarBank@NUS is your Institutional Repository, offering a secured platform to host your research output. Visited by a global audience and boasting more than 10 million full text downloads, it reaches a wide and growing audience.



#### BENEFITS OF USING SCHOLARBANK@NUS

- ✔ Enable Compliance with NUS and Funders' Policies
- ✔ Free for NUS Researchers
- ✔ Safe Platform for Long-Term Storage and Sharing
- ✔ Facilitate Access to Academic and Scientific Output - Anytime, Anywhere
- ✔ Increase Research Visibility and Impact

SHARE YOUR RESEARCH OUTPUTS  
via Scholarbank@NUS

[VISIT OUR SITE](#)

如有任何查询，欢迎与我们联系（[clbck@nus.edu.sg](mailto:clbck@nus.edu.sg)）。

◆每月十五日发行

◆发行人: 丁荷生 (Kenneth Dean)

◆编辑顾问: 李志贤

◆主编: 廖筱纹 严诗喆 [chsbox5@nus.edu.sg](mailto:chsbox5@nus.edu.sg)

◆新加坡国立大学中文系: <http://www.fas.nus.edu.sg/chs>; [chssec@nus.edu.sg](mailto:chssec@nus.edu.sg); (65)65163900; 传真: (65)67794167。